

ГО «ПІСЛЯЗАВТРА» / NGO AFTERTOMORROW

ПОЛІТИКА ЗАХИСТУ | SAFEGUARDING POLICY

Документ № 06 • Версія 1.2 • Затверджено 2 жовтня 2026 (зміни — 5 жовтня 2026) • Чинна з 5 жовтня 2026 • Наступний перегляд 5 жовтня 2027

Document No. 06 • Version 1.2 • Approved 2 October 2026 (amended 5 October 2026) • Effective 5 October 2026 • Next review 5 October 2027

ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED •

Голова правління / Chair of the Board

Ірина Рубіс / Iryna Rubis

Підпис / Signature: _____

ПІБ / Name: _____

Дата / Date: _____

Затверджено протоколом засідання Правління від 02.10.2026; зміни затверджено протоколом засідання Правління від 05.10.2026 / Approved by the minutes of the Board meeting of 2 October 2026; amendments approved by the minutes of 5 October 2026

Преамбула • Preamble

ГО «Післязавтра» здійснює діяльність в умовах гуманітарної кризи та взаємодіє з уразливими групами населення, серед яких — діти, ВПО, жінки, що зазнали насильства, та особи в стані психосоціального дистресу. Ця реальність накладає підвищені зобов'язання у сфері захисту.

Ця Зведена Політика захисту об'єднує Політику захисту дітей (CPP) та Політику запобігання сексуальній експлуатації та насильству (PSEA) в єдину систему зобов'язань, процедур та звітності. CPP і PSEA залишаються операційними протоколами та Додатками до цього документа.

Документ є обов'язковим для всіх без винятку: штатних працівників, волонтерів, консультантів, підрядників, партнерських організацій та представників донорів під час візитів. Незнання цієї Політики не є підставою для звільнення від відповідальності.

NGO AfterTomorrow operates in a humanitarian crisis context and works with vulnerable populations — including children, internally displaced persons, women survivors of violence, and persons in psychosocial distress. This reality imposes heightened safeguarding obligations.

This Unified Safeguarding Policy consolidates the Child Protection Policy (CPP) and the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse Policy (PSEA) into a single framework of commitments, procedures, and accountability. CPP and PSEA remain as operational protocols and Annexes to this document.

This document is mandatory for all without exception: staff, volunteers, consultants, contractors, partner organisations, and donor representatives during field visits. Lack of knowledge of this Policy is not grounds for exemption from responsibility.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ • 1. GENERAL PROVISIONS

1.1 Сфера застосування

- Ця Політика поширюється на: штатних працівників ГО «Післязавтра»; волонтерів; консультантів та підрядників; партнерські організації та субгрантоотримувачів; осіб, що діють від імені Організації у будь-якій формі.
- Географічна сфера: Україна та будь-яка інша країна присутності Організації.
- Тимчасова сфера: порушення, вчинені під час виконання службових обов'язків або у зв'язку з ними, — незалежно від місця та часу доби.

1.1 Scope of Application

- This Policy applies to: NGO AfterTomorrow staff; volunteers; consultants and contractors; partner organisations and sub-grantees; and individuals acting on behalf of the Organisation in any capacity.
- Geographic scope: Ukraine and any other country of the Organisation's presence.
- Temporal scope: violations committed during or in connection with professional duties — regardless of location or time of day.



1.2 Зв'язок з іншими документами

- Кодекс поведінки (засади поведінки, секція 6 — Safeguarding).
- DEI-політика (рівне ставлення, захист від харасменту).
- Дитяча політика захисту.
- Додаток Б до цього документа — Операційний протокол PSEA.
- У разі суперечності між цим документом та іншими — застосовується вища норма захисту.

1.3 Структура управління захистом

- **Голова правління:** несе кінцеву відповідальність за виконання цієї Політики та звітує перед Правлінням.
- **Уповноважена особа із захисту (Safeguarding Officer):** призначається рішенням Правління; приймає повідомлення, координує розслідування, веде реєстр інцидентів. Наразі — Вікторія Перова, членкиня Правління (e-mail: v.perova@aftertomorrow.org). Голова правління не виконує функцій Уповноваженої особи й отримує матеріали справи лише в обсязі, потрібному для ухвалення рішення; якщо справа стосується Голови правління або пов'язаних з нею осіб, матеріали їй не передаються.
- **Заступник Уповноваженої особи:** Вікторія Дем'янюк (v.demianiuk@aftertomorrow.org). Активується, якщо Уповноважена особа є стороною у справі або недоступна.
- Правління: отримує зведений звіт про стан захисту щоквартально та негайно — у разі серйозного інциденту.
- Відсторонення Голови правління: у справах, що стосуються Голови правління або пов'язаних з нею осіб, вона відсторонюється за Документом № 03, п. 5.2; Уповноважена особа звітує безпосередньо Правлінню, а рішення ухвалює Правління без участі Голови. Уповноважена особа не бере участі в голосуванні Правління щодо дисциплінарних заходів у справі, яку вона розслідувала.

1.2 Relationship with Other Documents

- Code of Conduct (behavioural standards, Section 6 — Safeguarding).
- DEI Policy (equal treatment, protection from harassment).
- Child Protection Policy.
- Annex B to this document — PSEA Operational Protocol.
- In case of conflict between this document and others, the higher standard of protection applies.

1.3 Safeguarding Governance Structure

- **Chair of the Board:** bears ultimate accountability for implementation of this Policy and reports to the Board.
- **Safeguarding Officer:** appointed by decision of the Board; receives reports, coordinates investigations, maintains the incident register. Currently — Viktoriia Perova, Board member (e-mail: v.perova@aftertomorrow.org). The Chair of the Board does not perform the Safeguarding Officer's functions and receives case materials only to the extent needed to take a decision; where a case concerns the Chair of the Board or persons related to her, the materials are not shared with her.
- **Deputy Safeguarding Officer:** Viktoriia Demianiuk (v.demianiuk@aftertomorrow.org) activated if the Safeguarding Officer is a party to the case or unavailable.
- Board: receives a consolidated safeguarding report quarterly, and immediately in the event of a serious incident.
- Recusal of the Chair of the Board: in cases concerning the Chair of the Board or persons related to her, she is recused under Document No. 03, Section 5.2; the Safeguarding Officer reports directly to the Board, and the Board decides without the Chair's participation. The Safeguarding Officer does not vote in the Board on disciplinary measures in a case she investigated.

2. КЛЮЧОВІ ВИЗНАЧЕННЯ • 2. KEY DEFINITIONS

Захист (Safeguarding):

Сукупність заходів і зобов'язань, що запобігають шкоді, насильству, експлуатації та зловживанням щодо всіх осіб, пов'язаних з Організацією, — особливо тих, хто перебуває у вразливому становищі.

Сексуальна експлуатація (SE):

Зловживання становищем уразливості, різницею влади або довірою з метою отримання сексуальних послуг або пільг сексуального характеру, включно з отриманням фінансової, соціальної або політичної вигоди.

Сексуальне насильство (SA):

Фактичне або погрозливе фізичне втручання сексуального характеру, включно з неналежними дотиками, із застосуванням сили або за нерівних чи примусових умов.

Насильство над дітьми:

Будь-яка форма фізичного, емоційного або сексуального насильства, нехтування або експлуатації щодо особи, якій не виповнилося 18 років, незалежно від місцевого віку згоди.

Грумінг (Grooming):

Цілеспрямовані дії з метою завоювання довіри дитини або вразливої особи для подальшого вчинення насильства або експлуатації.

Зловживання владою:

Використання посадового становища, авторитету або доступу до ресурсів для отримання особистої вигоди або вчинення шкоди. Включає ситуації, де жертва залежить від кривдника для отримання гуманітарної допомоги.

Safeguarding:

The totality of measures and commitments that prevent harm, violence, exploitation, and abuse towards all persons connected to the Organisation — especially those in vulnerable circumstances.

Sexual Exploitation (SE):

The abuse of a position of vulnerability, differential power, or trust for the purpose of obtaining sexual services or sexual favours, including profiting monetarily, socially, or politically from the sexual exploitation of another.

Sexual Abuse (SA):

The actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, including inappropriate touching, by force or under unequal or coercive conditions.

Child Abuse:

Any form of physical, emotional, or sexual violence, neglect, or exploitation of a person under 18 years of age, regardless of the local age of consent.

Grooming:

Deliberate actions aimed at building trust with a child or vulnerable person for the purpose of subsequent abuse or exploitation.

Abuse of Power:

Using one's position, authority, or access to resources for personal gain or to cause harm. Includes situations where a victim depends on the perpetrator for humanitarian assistance.

3. ТИПИ ПОРУШЕНЬ • 3. TYPES OF VIOLATIONS**3.1 Абсолютні заборони (нульова толерантність)**

- Будь-яка сексуальна активність з особою, якій не виповнилося 18 років, — незалежно від місцевого законодавства та за будь-яких обставин. Помилкова впевненість у віці не є захистом.
- Обмін гуманітарної допомоги, послуг, грошей або працевлаштування на сексуальні послуги або будь-які дії сексуального характеру.
- Сексуальне насильство або сексуальна експлуатація бенефіціарів, учасників програм або будь-яких осіб, що перебувають у відносинах залежності від Організації.
- Виробництво, зберігання або розповсюдження матеріалів сексуального насильства над дітьми (CSAM).
- Будь-яка форма грумінга — дітей або дорослих з інтелектуальними порушеннями.

Підтверджене доказове порушення будь-якого з цих стандартів тягне негайне розірвання договору та передачу матеріалів до правоохоронних органів — незалежно від будь-яких інших заходів. Передача матеріалів здійснюється за розділом 5.2: щодо дітей — завжди; щодо дорослих — коли цього вимагає закон або існує безпосередня загроза життю чи безпеці, а в інших випадках — за поінформованою згодою постраждалої особи.

3.1 Absolute Prohibitions (Zero Tolerance)

- Any sexual activity with a person under 18 years of age — regardless of local law and under any circumstances. Mistaken belief as to age is not a defence.
- Exchanging humanitarian assistance, services, money, or employment for sexual services or any acts of a sexual nature.
- Sexual abuse or sexual exploitation of beneficiaries, programme participants, or any persons in a dependency relationship with the Organisation.
- Production, storage, or distribution of child sexual abuse material (CSAM).
- Any form of grooming — of children or adults with intellectual disabilities.

A substantiated violation of any of these standards results in immediate contract termination and referral to law enforcement — regardless of any other measures. Referral is made in line with Section 5.2: for children — always; for adults — where the law so requires or there is an immediate threat to life or safety, and otherwise with the informed consent of the survivor.

3.2 Серйозні порушення**3.2 Serious Violations**

- Харасмент на основі влади, гендеру або інших захищених характеристик щодо колег, партнерів або бенефіціарів.
- **Сексуальні стосунки між персоналом та бенефіціарами, які заборонені Кодексом поведінки (Документ № 03, п. 6.1), навіть за формальної згоди — зважаючи на нерівну динаміку влади.**
- Зловживання доступом до персональних або медичних даних вразливих осіб.
- Неповідомлення про відомі або обґрунтовано підозрювані порушення.
- Помста особі, що подала повідомлення про захист.

- Harassment based on power, gender, or other protected characteristics against colleagues, partners, or beneficiaries.
- **Sexual relationships between staff and beneficiaries, prohibited by the Code of Conduct (Document No. 03, Section 6.1), even with nominal consent — given unequal power dynamics.**
- Unauthorised access to personal or medical data of vulnerable persons.
- Failure to report known or reasonably suspected violations.
- Retaliation against a person who made a safeguarding report.

3.3 Порушення середньої тяжкості

- Невиконання обов'язкового safeguarding-навчання у встановлені терміни.
- Порушення меж конфіденційності (обговорення деталей справи з особами поза межами процесу розгляду).
- Неналежне документування інциденту або навмисне зволікання з поданням звіту.
- Недотримання процедур безпечного поводження при роботі з дітьми (наприклад, перебування наодинці з дитиною без нагляду).

3.3 Moderate Violations

- Failure to complete mandatory safeguarding training within established deadlines.
- Breach of confidentiality (discussing case details with persons outside the review process).
- Inadequate documentation of an incident or deliberate delay in submitting a report.
- Non-compliance with safe child-contact procedures (e.g., being alone with a child without supervision).

4. ПРИНЦИПИ ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ • 4. PRINCIPLES AND COMMITMENTS

4.1 Шість принципів IASC

ГО «Післязавтра» визнає та дотримується шести основних принципів Міжагентського постійного комітету (IASC) щодо захисту від SEA в гуманітарних кризах:

- **SEA є серйозним службовим проступком** і підставою для дисциплінарних заходів аж до негайного звільнення.
- **Сексуальна активність з дітьми** — абсолютна заборона незалежно від місцевого законодавства.
- **Обмін допомоги на секс** — заборонений у будь-якій формі, включно з допомогою, що є законним правом бенефіціара.
- **Сексуальні стосунки персоналу з бенефіціарами заборонені через вбудовану нерівність влади (Документ № 03, п. 6.1).**
- **Обов'язок повідомляти:** кожен, хто підозрює SEA з боку колеги, зобов'язаний повідомити уповноваженій особі.
- **Обов'язок середовища:** весь персонал відповідає за підтримку безпечного середовища; керівництво — за системи, що забезпечують це.

4.1 Six IASC Principles

NGO AfterTomorrow acknowledges and upholds the six core principles of the Inter-Agency Standing Committee (IASC) on Protection from Sexual Exploitation and Abuse in Humanitarian Crises:

- **SEA constitutes serious misconduct** and grounds for disciplinary measures including summary dismissal.
- **Sexual activity with children** — an absolute prohibition regardless of local law.
- **Exchange of assistance for sex** — prohibited in any form, including assistance that is the beneficiary's legal entitlement.
- **Sexual relationships between staff and beneficiaries — prohibited due to inherent power imbalance (Document No. 03, Section 6.1).**
- **Duty to report:** anyone who suspects SEA by a colleague is obliged to notify the Safeguarding Officer.
- **Duty of environment:** all staff are responsible for maintaining a safe environment; management for the systems that sustain it.

4.2 Підхід орієнтований на вцілілих

- Безпека, гідність і конфіденційність вижившого мають пріоритет над усіма іншими міркуваннями, включно з репутацією Організації.
- Вцілілим гарантується доступ до медичної, психосоціальної та правової підтримки — незалежно від того, чи подає він/вона офіційну скаргу.
- Будь-яке розслідування ведеться в спосіб, що мінімізує повторну травматизацію. Вижившого допитують не більше одного разу, якщо це можливо.
- Рішення про участь у розслідуванні залишається за вижившим: Організація може вживати заходів незалежно від того, чи погоджується особа на співпрацю.

4.2 Survivor-Centred Approach

- The safety, dignity, and confidentiality of the survivor take priority over all other considerations, including the Organisation's reputation.
- The survivor is guaranteed access to medical, psychosocial, and legal support — regardless of whether they file a formal complaint.
- All investigations are conducted in a manner that minimises re-traumatisation. The survivor is interviewed no more than once, where possible.
- The decision to participate in an investigation rests with the survivor: the Organisation may take action regardless of whether the individual agrees to cooperate.

4.3 Безпечна взаємодія з дітьми

- Будь-яка активність Організації, пов'язана з дітьми, потребує письмової батьківської згоди (форма — Додаток В до CPP)
- Правило «двох дорослих»: персонал ніколи не перебуває наодинці з дитиною без нагляду.
- Заборонено фотографувати, знімати або публікувати матеріали з дітьми без явної письмової згоди батьків/опікунів.
- Діти мають право знати, як подати скаргу, — і ця інформація надається їм у доступній формі.

4.3 Safe Interaction with Children

- Any Organisation activity involving children requires written parental consent (form — Annex C to CPP).
- Two-adult rule: staff are never alone with a child without supervision.
- Photographing, filming, or publishing materials involving children without explicit written parental/guardian consent is prohibited.
- Children have the right to know how to file a complaint — and this information is provided to them in an accessible form.

5. ШЛЯХ НАПРАВЛЕННЯ (REFERRAL PATHWAY) • 5. REFERRAL PATHWAY

5.1 Внутрішній шлях реагування

Крок 1: Отримання повідомлення. Будь-яка особа може подати повідомлення: письмово (v.perova@aftertomorrow.org або whistle@aftertomorrow.org), усно уповноваженій особі, анонімно через whistle@aftertomorrow.org. Уповноважена особа підтверджує отримання протягом 24 годин.

Крок 2: Первинна оцінка (триаж). Уповноважена особа оцінює: чи є загроза безпеці (термінове реагування); чи є постраждала особа в безпеці; чи потрібне негайне відсторонення підозрюваного. Строк: 48 годин. Якщо звинувачення стосується серйозного інциденту (розділ 9.2), донора повідомляють, не чекаючи завершення триажу чи розслідування.

Крок 3: Захист постраждалої особи. Забезпечення конфіденційності. Надання підтримки (медичної, психосоціальної, правової) через партнерів або зовнішні організації.

Крок 4: Розслідування. Проводиться незалежно від того, чи погоджується постраждала особа на участь. Деталі — у розділі 6.

Крок 5: Рішення та заходи. Дисциплінарні заходи щодо порушень середньої тяжкості ухвалює Голова правління, щодо порушень за розділами 3.1 і 3.2 — Правління (Документ № 06а, розділ 10) на підставі звіту Уповноваженої особи. Якщо справа стосується Голови правління або пов'язаних з нею осіб, рішення ухвалює Правління без її участі. Донора повідомляють за розділом 9.2. Закриття справи з документуванням.

5.1 Internal Response Pathway

Step 1: Receiving a report. Any person may report: in writing (v.perova@aftertomorrow.org or whistle@aftertomorrow.org), verbally to the Safeguarding Officer, or anonymously via whistle@aftertomorrow.org. The Safeguarding Officer confirms receipt within 24 hours.

Step 2: Initial assessment (triage). The Safeguarding Officer assesses: whether there is a safety threat (urgent response needed); whether the affected person is safe; whether immediate suspension of the suspected person is required. Timeframe: 48 hours. Where the allegation concerns a serious incident (Section 9.2), the donor is notified without waiting for the triage or investigation to finish.

Step 3: Protection of the affected person. Ensuring confidentiality. Providing support (medical, psychosocial, legal) through partners or external organisations.

Step 4: Investigation. Conducted regardless of whether the affected person consents to participate. Details — Section 6.

Step 5: Decision and measures. Disciplinary measures for moderate violations are decided by the Chair of the Board, and for violations under Sections 3.1 and 3.2 by the Board (Document No. 06a, Section 10), on the basis of the Safeguarding Officer's report. Where the case concerns the Chair of the Board or persons related to her, the Board decides without her participation. The donor is notified under Section 9.2. Case closure with documentation.

5.2 Зовнішні направлення в Україні

5.2 External Referrals in Ukraine

Зовнішні направлення здійснює виключно уповноважена особа або її заступник/ця. Персонал не робить зовнішніх направлень самостійно. Перед направленням — отримати згоду вижившого, якщо це не загрожує безпеці.

● **Справи у справах дітей:** Служба у справах дітей (СуСД) місцевої державної адміністрації; Національна гаряча лінія з прав дітей: 116 111.

● **Кримінальні справи:** Національна поліція: 102. Підрозділ ювенальної превенції — для справ за участю неповнолітніх.

● **Медична допомога:** Найближча лікарня або медпункт. Медичні послуги після сексуального насильства (ПЕР, СТИ, документування) — через партнерів UNFPA або MSF.

● **Психосоціальна підтримка:** Партнерські психосоціальні організації Організації. Гаряча лінія психологічної підтримки: 0-800-505-501.

● **Правова допомога: система безоплатної правової допомоги (БПД):** legalaid.gov.ua. Координація ООН Жінки або UNFPA у справах SEA.

External referrals are made exclusively by the Safeguarding Officer or their Deputy. Staff do not make external referrals independently. Before referring — obtain survivor consent unless this poses a safety risk.

● **Child protection cases:** Child Services (SuSD) of the local state administration; National Children's Rights Hotline: 116 111.

● **Criminal cases:** National Police: 102. Juvenile prevention unit — for cases involving minors.

● **Medical assistance:** Nearest hospital or health post. Post-sexual violence medical services (PEP, STI, documentation) — through UNFPA or MSF partners.

● **Psychosocial support:** The Organisation's partner psychosocial organisations. Psychological support hotline: 0-800-505-501.

● **Legal aid:** Free Legal Aid system: legalaid.gov.ua. UN Women or UNFPA coordination for SEA cases.

6. ПРОЦЕДУРА РОЗСЛІДУВАННЯ • 6. INVESTIGATION PROCEDURE

6.1 Принципи розслідування

● **Незалежність:** Уповноважена особа не може розслідувати справу, в якій вона сама є стороною. У такому разі розслідування передається заступнику/ці або зовнішнім фахівцям. У справах щодо Голови правління розслідування веде Уповноважена особа або, за рішенням Правління, зовнішній фахівець; Голова правління не отримує матеріалів справи й не впливає на розслідування.

● **Конфіденційність:** інформація про справу обмежується колом осіб, безпосередньо залучених до розгляду. Порушення конфіденційності є окремим порушенням.

● **Неупередженість:** презумпція невинуватості для підозрюваного — до закінчення розслідування. Одночасно — презумпція добросовісності для заявника.

● **Trauma-informed підхід:** інтерв'ю з постраждалою особою проводиться один раз, у безпечному та підтримуючому середовищі, підготованим фахівцем.

6.1 Investigation Principles

● **Independence:** the Safeguarding Officer may not investigate a case in which they are a party. In such case, the investigation is transferred to the Deputy or an external specialist. In cases concerning the Chair of the Board, the investigation is led by the Safeguarding Officer or, by decision of the Board, an external specialist; the Chair of the Board does not receive the case materials and does not influence the investigation.

● **Confidentiality:** information about the case is limited to persons directly involved in the review. Breach of confidentiality is a separate violation.

● **Impartiality:** presumption of innocence for the suspected person — until the investigation is complete. Simultaneously — presumption of good faith for the reporter.

● **Trauma-informed approach:** the interview with the affected person is conducted once, in a safe and supportive environment, by a trained professional.

6.2 Строки та документація

● **Підтвердження отримання:** 24 години з моменту подачі повідомлення.

● **Первинна оцінка (триаж):** 48 годин.

● **Проміжний звіт заявнику:** 7 робочих днів.

● **Завершення розслідування та рішення:** 30 календарних днів. У складних справах — до 45 днів з повідомленням сторін про продовження.

● **Зберігання документації:** 10 років з дати закриття справи або до досягнення постраждалою дитиною 28 років (що настане пізніше), відповідно до таблиці ретенції — Документ № 08, розділ 5.

Реєстр інцидентів: Уповноважена особа веде зашифрований реєстр усіх повідомлень (включно з анонімними та нерозслідуваними). Реєстр надається Правлінню та донорам на запит у знеособленому вигляді.

6.2 Timelines and Documentation

● **Acknowledgement of receipt:** 24 hours from submission of report.

● **Initial assessment (triage):** 48 hours.

● **Interim report to reporter:** 7 business days.

● **Completion of investigation and decision:** 30 calendar days. In complex cases — up to 45 days with notification to parties of the extension.

● **Documentation retention: 10 years** from case closure or until the affected child turns 28, whichever is later, per the retention schedule — Document No. 08, Section 5.

Incident register: The Safeguarding Officer maintains an encrypted register of all reports (including anonymous and uninvestigated). The register is provided to the Board and donors on request in anonymised form.

6.3 Можливі наслідки

6.3 Possible Outcomes

Дії щодо підозрюваного (залежно від тяжкості та підтвердження):

- Усне або письмове попередження + обов'язкове навчання.
- Тимчасове відсторонення від виконання обов'язків (зі збереженням або без збереження оплати) на час розслідування.
- Дисциплінарні заходи відповідно до КЗпП України.
- негайне розірвання договору / трудового контракту.
- Передача матеріалів до правоохоронних органів — за правилами секцій 3.1 і 5.2: щодо дітей — обов'язково; щодо дорослих — за згодою постраждалої особи, крім випадків, коли цього вимагає закон або існує загроза безпеці.

Реабілітація заявника:

- Якщо розслідування не підтверджує порушення — це не означає автоматичного покарання заявника. Добросовісне повідомлення захищається незалежно від результату.

Actions regarding the suspected person (depending on severity and confirmation):

- Verbal or written warning + mandatory training.
- Temporary suspension from duties (with or without pay) during the investigation.
- Disciplinary measures in accordance with the Ukrainian Labour Code.
- Immediate termination of agreement / employment contract.
- Referral to law enforcement — under Sections 3.1 and 5.2: for children — mandatory; for adults — with the survivor's consent, except where the law requires it or there is a safety threat.

Rehabilitation of the reporter:

- If the investigation does not confirm a violation, this does not automatically result in punishment of the reporter. Good-faith reporting is protected regardless of outcome.

7. ЗАХИСТ ВИКРИВАЧІВ • 7. WHISTLEBLOWER PROTECTION**7.1 Заборона помсти**

- Будь-яка форма помсти, тиску, дискредитації або будь-яких негативних наслідків щодо особи, яка добросовісно подала повідомлення про safeguarding-порушення, сама по собі є серйозним порушенням цієї Політики.
- Помста є підставою для негайного дисциплінарного провадження щодо особи, що її вчиняє, — незалежно від результату основного розслідування.
- Особа, що подала повідомлення, не зазнає жодних змін у трудових умовах, обсязі завдань або оцінці діяльності у зв'язку з поданим повідомленням.

7.1 Prohibition of Retaliation

- Any form of retaliation, pressure, discrediting, or any negative consequences against a person who in good faith reported a safeguarding violation is itself a serious violation of this Policy.
- Retaliation is grounds for immediate disciplinary proceedings against the person committing it — regardless of the outcome of the main investigation.
- The person who filed the report will not experience any changes in employment conditions, task scope, or performance assessment in connection with the report.

7.2 Анонімність та конфіденційність

- Анонімні повідомлення приймаються та розглядаються. Організація не зобов'язана розкривати особу заявника в ході розслідування.
- Ідентифікаційні дані заявника, якщо відомі, зберігаються окремо від справи і не розкриваються підозрюваному без явної згоди заявника — крім випадків, коли цього вимагає закон.
- Особи, залучені до розслідування (свідки, колеги), зобов'язані зберігати конфіденційність незалежно від результату справи.

7.2 Anonymity and Confidentiality

- Anonymous reports are accepted and processed. The Organisation is not obligated to disclose the identity of the reporter during the investigation.
- Identifying information of the reporter, if known, is stored separately from the case and not disclosed to the suspected person without the reporter's explicit consent — except where required by law.
- Persons involved in the investigation (witnesses, colleagues) are required to maintain confidentiality regardless of the case outcome.

8. НАВЧАННЯ ТА ОБІЗНАНІСТЬ • 8. TRAINING AND AWARENESS**8.1 Обов'язкове навчання**

- Вступне safeguarding-навчання: обов'язкове для всіх протягом перших 7 днів від початку співпраці з Організацією.
- Щорічне повторне навчання (у вересні): для всього персоналу та тривалих волонтерів. Підтверджується підписаним записом.
- Програма навчання включає: визначення SEA та порушень CPP; ознаки грумінгу та зловживання владою; порядок повідомлення; referral pathway; захист заявника.
- Журнал навчання зберігається уповноваженою особою та надається донорам на запит.

8.1 Mandatory Training

- Induction safeguarding training: mandatory for all within the first 7 days of commencing work with the Organisation.
- Annual refresher training (in September): for all staff and long-term volunteers. Confirmed by a signed record.
- Training programme includes: definitions of SEA and CPP violations; signs of grooming and abuse of power; reporting procedure; referral pathway; reporter protection.
- Training register is maintained by the Safeguarding Officer and provided to donors on request.

8.2 Навчання для партнерів та підрядників**8.2 Training for Partners and Contractors**

- Усі партнерські організації та субгрантоотримувачі підписують Додаток до договору про ознайомлення з цією Політикою.
- Партнери зобов'язані продемонструвати наявність власної safeguarding-політики або погодитися виконувати вимоги цього документа.
- Регулярні сесії з підвищення обізнаності для партнерів та, де доречно, для бенефіціарів програм — не рідше одного разу на рік.

- All partner organisations and sub-grantees sign an addendum to the agreement confirming their acquaintance with this Policy.
- Partners are required to demonstrate the existence of their own safeguarding policy or agree to comply with the requirements of this document.
- Regular awareness sessions for partners and, where appropriate, programme beneficiaries — at least once a year.

9. ПІДЗВІТНІСТЬ ТА ЗВІТУВАННЯ • 9. ACCOUNTABILITY AND REPORTING

9.1 Внутрішня підзвітність

- Уповноважена особа із захисту веде щомісячний дайджест (стан відкритих справ, завершені справи, заходи); зведений звіт надається Правлінню щоквартально. У разі серйозного інциденту (абсолютні заборони, секція 3.1) — невідкладно, не пізніше 48 годин.
- Ключові показники (KPI): % персоналу, що пройшов навчання (ціль: 100%); час реагування на повідомлення (ціль: 24 год.); кількість підтверджених порушень за квартал; % закритих справ у встановлені строки.

9.1 Internal Accountability

- The Safeguarding Officer maintains a monthly digest (status of open cases, completed cases, measures taken); a consolidated report is provided to the Board quarterly. In the event of a serious incident (absolute prohibitions, Section 3.1) — immediately, no later than 48 hours.
- Key Performance Indicators (KPIs): % of staff who completed training (target: 100%); response time to reports (target: 24 hrs); number of confirmed violations per quarter; % of cases closed within set timelines.

9.2 Звітування донорам

- Відповідно до умов грантів ЄС, UN Women та інших донорів, про будь-яке звинувачення або обґрунтовану підозру щодо серйозного safeguarding-інциденту (включно з SEA) відповідному контактному представнику донора повідомляють без зволікань і не пізніше строку, визначеного грантовою угодою; за відсутності іншого строку — протягом 72 годин з моменту, коли Організації стало відомо про звинувачення. Повідомлення не залежить від результату розслідування; дані постраждалої особи передаються лише за її згодою.
- Анонімний зведений реєстр інцидентів надається донорам у рамках стандартних звітних циклів.
- Усі партнери та субгрантоотримувачі зобов'язані повідомляти Організацію про safeguarding-інциденти у своїх командах відповідно до умов субгрантового договору.

9.2 Donor Reporting

- In accordance with EU grant conditions, UN Women, and other donors: any allegation or reasonable suspicion of a serious safeguarding incident (including SEA) is reported to the relevant donor contact person without delay and no later than the period set in the grant agreement; unless a different period is set — within 72 hours of the Organisation becoming aware of the allegation. Reporting does not depend on the outcome of the investigation; the survivor's personal data is shared only with their consent.
- An anonymised consolidated incident register is provided to donors as part of standard reporting cycles.
- All partners and sub-grantees are required to notify the Organisation of safeguarding incidents within their teams in accordance with the terms of the sub-grant agreement.

10. ПЕРЕГЛЯД • 10. REVIEW

10.1 Перегляд та актуалізація

- Ця Політика переглядається щорічно або позапланово — після підтвердженого серйозного інциденту, зміни донорських вимог або суттєвих змін в організаційній структурі.
- Відповідальна за перегляд: Уповноважена особа із захисту. Затверджує: Правління. Ухвалення змін до фундаментальних принципів (секція 3.1, 4.1) потребує рішення Правління.
- Усі попередні версії документа зберігаються в архіві та доступні за запитом.

10.1 Review and Update

- This Policy is reviewed annually or on an unplanned basis — following a confirmed serious incident, changes in donor requirements, or significant changes in organisational structure.
- Responsible for review: Safeguarding Officer. Approved by: the Board. Adoption of changes to fundamental principles (Sections 3.1, 4.1) requires a Board decision.
- All previous versions of the document are archived and available on request.

Дитяча Політика Захисту (CPP) — Документ № 06a

Детальні положення щодо захисту дітей, включно з:

- Управлінська структура CPP та ролі
 - Процедури відбору персоналу (safe recruitment)
 - Форма батьківської згоди
 - Форма звіту про інцидент
 - Довідник контактів (внутрішні та зовнішні)
 - Глосарій
 - Заява про відповідність вимогам донора (EC, UN Women)
 - Огляд Safeguarding на одній сторінці (donor-facing)
- CPP (Документ № 06a), версія 1.2 (чинна з 5 жовтня 2026). Цей документ є невід'ємною частиною цієї Політики.*

Child Protection Policy (CPP) — Document No. 06a

Detailed provisions on child protection, including:

- CPP governance structure and roles
 - Safe recruitment procedures
 - Parental consent form
 - Incident report form
 - Contact directory (internal and external)
 - Glossary
 - Donor compliance statement (EU, UN Women)
 - Safeguarding at a Glance (one-page donor summary)
- CPP (Document No. 06a), version 1.2 (effective 5 October 2026). This document is an integral part of this Policy.*

ДОДАТОК Б / ANNEX B**Операційний протокол PSEA — Документ № 06b**

Детальний протокол запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та насильство (SEA), що включає:

- Шість принципів IASC з розгорнутим тлумаченням
- Обов'язкові стандарти поведінки для персоналу
- Розширені процедури розгляду звинувачень
- Допомога та підтримка постраждалих
- Незалежне розслідування SEA
- Навчання та обізнаність (PSEA-специфічне)
- Моніторинг та оцінювання ефективності протоколу

Документ № 06b, версія 1.2 (чинна з 5 жовтня 2026). Є невід'ємною частиною цієї Політики.

PSEA Operational Protocol

Detailed protocol for the prevention of and response to sexual exploitation and abuse (SEA), including:

- Six IASC principles with extended interpretation
- Mandatory standards of conduct for staff
- Expanded allegation handling procedures
- Survivor assistance and support
- Independent SEA investigation
- Training and awareness (PSEA-specific)
- Monitoring and evaluation of protocol effectiveness

Document No. 06b, version 1.2 (effective 5 October 2026). Is an integral part of this Policy.

Документ підписано у сервісі Вчасно (продовження)

06 Safeguarding Policy.pdf

Документ відправлено (3081315900): 19:24 05.10.2026

Документ отримано (3081315900): 19:24 05.10.2026

Відправник документу

Електронний підпис

19:24 05.10.2026

ЄДРПОУ/ІПН: 39744839

Юр. назва: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ПІСЛЯЗАВТРА"

Власник ключа: Рубіс Ірина Володимирівна

Час перевірки КЕП/ЕЦП: 19:24 05.10.2026

Статус перевірки сертифікату: Сертифікат діє

Серійний номер: 04AF212836405D9904000000D8A92D00D1AFEB00

Тип підпису: удосконалений

Тип сертифікату: кваліфікований